Naziv nastavne jedinice:

***Usporedba kajkavskoga narječja i standardnoga književnog jezika (naglasni i glasovni sustav)***

Broj sati: 4 sata

Razred: 4. razred gimnazije

**Ishod**: SŠ HJ A.4.5. Učenik analizira glasovni sustav hrvatskoga standardnog jezika. - prepoznaje razlike između glasovnoga i naglasnog sustava materinskoga idioma i hrvatskoga standardnog jezika (prozodijski sustav, glasovne promjene, glasovi u dodiru)

Obilježja narječja i govora društvenih skupina svladavaju se prema načelu zavičajnosti i bliskosti (primjerenosti) te aktualnosti te se povezuju s medijskim tekstovima (*Gruntovčani* i *Mejaši*, popularne TV emisije)

1. KORAK

*Različiti naglasni sustavi u standardu i u kajkavskom narječju – dolazi i do metatakse (promjena mjesta naglaska) i metatonije (promjena tona naglaska); od jednonaglasnih do četveronaglasnih sustava.*

**1. zadatak**

- prepoznati razlike u naglašavanju riječi u kajkavskom narječju i standardu, usvojiti pravila o naglašavanju riječi u hrvatskom standardnom jeziku: pravilo o (ne)naglašavanju riječi na zadnjem slogu, pravilo naglašavanja jednosložnih riječi, pravilo naglašavanja višesložnih riječi ako je naglasak unutar riječi; prenošenje naglaska na prethodni slog, nenaglasnice, pravilo o preskakanju naglaska na prednaglasnicu

1. **Pročitaj rečenice. Usporedi naglašavanje podcrtanih riječi u standardnom jeziku i u kajkavskom narječju.**

ŽMULKO: No, če te baš zanima... Imam tu fajn komad bereka…  
DUDEK: Je, sem obečal tecu da mu bum težak, mora kroha popraviti.   
CINOBER: Kaj moreš! Sem štel od njega čoveka napraviti.  
KUBURA: Če očete mene poslušati, ve nam je zadnji čas da se po tom pitanju nekaj napravi. Samo, da se razmemo: zotim ne bumo rešili problem.  
PRESVETLI: Bogataš se napre rivle, a ve ga buju, kak zgledi, babica pretekli!  
DRAŠEK (*sa strahom opaža poglede Presvetlog*): V gruntovnici je jošče na pokojnog japu zapisan, al fakat sem mu ja gazda.  
MARKO: A tak! Teški vam je posel na teretnjaku! Sam natovari, sam istovari. *Lopata ti je glavni instrument!*MIRKO: *Ne bum, Ivo! Ne srdi se, ali nemam volje. Štel sem se samo s tobom pozdraviti, ti si tu jedini kojem se zbilam razveselim.*IVO: Onda da si bar jenu spijemo kak prijateli!  
MIRKO: Nemoj! Vlak mi ide za pol vure, bum zakesnil!   
CINOBER: Ste dosti spametni, pak nek vam dale računica veli.

(podcrtani primjeri: razlike u mjestu naglaska u kajkavskom narječju i standardu; plavo obojeni primjeri: zanaglasnice; narančasto obojeni primjeri: naglašavanje jednosložnih i višesložnih riječi)

2. KORAK

*Umjesto različitih standardnih glasova č i ć, dž i đ u većini kajkavskih govora izgovara se jedan, „srednji” glas.*

**2. zadatak**

- osvijestiti da su glasovi č i ć, dž i đ različiti glasovi i u govoru i u pismu; uvježbati njihov izgovor i pisanje

1. **Pročitaj rečenice. Usporedi izgovaranje glasova *č* i *ć ili dž i đ* u podcrtanim riječima u standardnom jeziku i u kajkavskom narječju.**

ŽIGA: Tvoje švapske pijače mi ni treba!  
ŠTEF: Pak je to naša, domača!  
ŽIGA: No če je tak... Daj pol litre vina i vodu. On plača!

DRAŠEK: Lefko se vama mesečarima norčiti. Plačica ide i baš vas briga je li se šenica gazi ili ne.  
CINOBER: Če kehlači nečeju meti zgaženu šenicu, nek si ju sami čuvleju.  
PRESVETLI: A kaj ti tu delaš, sunčece ti presvetlo, ha?! Bedačec jeden!  
ŠTEFINA (pogleda kroz prozor): To je sigurno menedžer.  
ŠTEFINA: Viš, če se gdo od naše branđe pogospodi, mu posel mam nejde onak kak spada.  
PRESVETLI: Dragi mejaš, kaj ne vidiš da je tu međa?

3. KORAK

*Stari jat dao je u većini kajkavskih govora ekavski odraz. U standardnom se književnom jeziku jat, ukoliko je izgovor sloga dug, bilježi kao ije, a ukoliko je kratak, bilježi se kao je/e/i.*

3. zadatak

- uočiti razliku između dugog i kratkog odraza jata

1. **Pročitaj rečenice. Uoči razliku u izgovoru podcrtanih riječi i odredi kako bi se one zapisale na standardnom književnom jeziku.**

DRAŠEK: Isusek! Isusek! Kakve su to reči, tetec? Em je bila tak lepa bela čučica, kak labudek!  
DRAŠEK: Se v moji kleti da lepše kartati nek pri Martinu.  
PRESVETLI: Si malo slepi … sunčece ti presvetlo! Je ve ni vreme za vaša mudrijašenja.  
ČVARKEŠ: Rekel sem ja da to se treba postrelati!  
PRESVETLI: Se je to istina, priznam, al ve nam je druge stvari rešiti.  
DRAŠEK: Em ga morete bormeš i sami videti kak lepo leži vu mojem pristrešku.  
PRESVETLI: Lepo si rekel, Matula, samo ti niko ne veruje.  
ŽIGA (vikne): Morti bi mladom gospončeku pasalo mleko od podojenog vola, ha?!   
CINOBER: Je, si saki misli da bu za seme ostal.

PAVEL (Bahatu): Blaž, nemoj mi puntati dete!  
ŽIGA (Ivi): Kaj očeš, detešinec?  
KATA: Velika vuha vam, deca, znamenuju da bu dečec dober čovek.

4. KORAK

*U kajkavskom području u nazivima naseljenih mjesta, imena, prezimena ali i u općih imenica mjesto nepostojanog a nalazi se nepostojani e.*

*U kajkavskom se narječju ne provode glasovne promjene sibilarizacija i vokalizacija. U kajkavskim sustavima postoje brojne dublete; glasovne se promjene mogu, ali i ne moraju provesti.*

4. zadatak

- objasniti morfološki uvjetovane glasovne promjene u kontekstu riječi na temelju usporedbe kajkavskoga narječja i standardnoga književnoga jezika

**4. a) Navedenim riječima napiši genitiv jednine, a općim imenicama i nominativ množine**: *Gruntovec, Hrastovec, zdenec, tetec, štrikanec*, svetec, *grintavec*, (kržljavac, op.), *handravec* (neuredan, neozbiljan čovjek, op.), *vandravec* (skitnica), *plesnivec*.

**b) Pročitaj rečenice. Odredi kako bi podcrtane riječi glasile na standardnom književnom jeziku.** BESNI: Gdo drugi nek opet mi, zalupani seljaki!  
DUDEK: Regica s težaki gorice veže…  
REGICA: Buš vre videl! Zel buš beciklina i fletno odišel vu Srednjake.   
PRESVETLI: Če bi meli grobje, se ne bi z nami nišče pošikaval.  
SLATKI: Mica, ti si najmlajša i dosti si jaka.

**c) Odredi kako bi navedene riječi glasile na standardom književnom jeziku i imenuj glasovnu promjenu do koje je došlo**: *obločec, bedačec, vnukec/vnučec, zvonček, bokček*

5. KORAK

*U kajkavskom narječju zvučni suglasnici na kraju riječi ili na kraju sloga izgovaraju se bezvučno.*

5. zadatak

- usporediti govorni i pisani jezik u kajkavskom narječju i standardnom književnom jeziku i usvojiti fonološku glasovnu promjenu jednačenja suglasnika po zvučnosti

1. **Pročitajte rečenice i usporedite izgovor podcrtanih riječi u kajkavskom narječju i na standardnom književnom jeziku**.

CINOBER: Lehko ti je čelafca po glavi brijati! …. Ti ne zabadaf, naj se bojati... Kaj bedastoče i laž govoriš?... Zakaj nejdeš vu grad?  
FERČI: Gda si radnik nekaj v zub hiti, saki vrag vidi…  
KATICA: Moraš iti. Vidiš kak ti krv teče.  
FIKA: Čovek nemre prozore otprti od smrada!  
ŠTEFINA: Ja samo oj, vu toj bokčiji, morem praf delati.

6. KORAK

- primijeniti naučeno usporedbom dvaju idioma

1. **„Prevedite“ tekstove na standardni književni jezik i uočite razlike između glasovnoga i naglasnog sustava kajkavskoga narječja i hrvatskoga standardnog jezika.**

DRAŠEK: Mene ti oni nikaj ne zanimaju, al... Kak nek ti velim, Ferči?... Ja nekak bez doma nemrem i nemrem... Viš, po cele dane i noči se pitam: kaj ja nem, gda vjutro oči otprem, videl svojega dvorišča, škednja, vrta?! Kaj nem išel vu gorice, čez Bahatov klanjec vu šumu, čez Meku na Dravu?! Kaj ničeg ne više?! Gda se tega zmislim, me tu nutri zapeče, a suze vudriju na oči... Bi se najrajši za nekaj prijel i vikal – Nejdem! Nikam nejdem!... Me razmi, Ferči! Me razmi! Meni je mileše gladen sedeti pod svojom hruškom, nek se bogactvo sveta imeti!  
FERČI: Razmem ja tebe, Draš, razmem... Samo, če čovek ovaj svet čuti kak ti, vu denašnje vreme nemre dobro preti.

PRESVETLI: Lepo! Tu se pred očima celega sveta bezakonje dela, a precednik mesnog nema nikaj za reči!  
MATULA: A kaj ti, Presvetli, imaš z Dudekovim jelenom?  
PRESVETLI: Ja nikaj, ali narod ima! A denes prek naroda nišče nemre, zval se on ovak il onak! Narodna je prva i zadnja!  
MARTIN: Vredu, Presvetli! To znamo. Reči rajši, kaj bi ja ve, po tvojem, trebal poduzeti?  
PRESVETLI: Zna se kaj! Kombinatu jelena zeti i dati ga onom komu i spada!

CINOBER: Je, ga treba znati prodati... (Povjerljivo.) Brata Joške mlajša čer Štefa dela vu Kombinatu i se je zazvedala... Bahmec je nakanil jelena podlečiti jenom direktoru banke.  
DRAŠEK: Kak podlečiti?  
CINOBER: Lepo! Je taj direktor, toboš, velki lovec, samo kaj nemre nigdar nikaj prijeti... Ve bu njemu Kombinat podel jelena, a on njima suknul kredita. Viš! Z one tam hruške ga bu strelil.  
REGA: I kaj mi zotim imamo?  
CINOBER: Čudaj, Rega! Je vutom semu Draš glavni faktor bil, a to ni moči sam tak zbrisati. Po mojem računu miljončeka bi mogli zvleči.

7. KORAK

7. zadatak – uvježbavanje

Pogledati i poslušati videozapis:

a) govora koprivničkog gradonačelnika i saborskog zastupnika Mišela Jakšića u Hrvatskom saboru. <https://www.youtube.com/watch?v=49zB9e9gQOE> (1.36 – 2.25)

b) prigodnog govora župana KKŽ Darka Korena <https://www.youtube.com/watch?v=q5C2Nq9q3qw>

i uočiti naglasna i glasovna obilježja kajkavskoga idioma, zapisati nekoliko primjera i izgovoriti ih na hrvatskom standardnom jeziku.